

### **Кызы тодматски В. К. Кельмаковен**

1986-тй арын сйзыл пал, 1987-тй арын тулыс пал мон Москваын дышетски. Со вакытэ зуч кылъя практикае финньёслы мыныны луэ вал куинь интые гинэ: Ленинградэ, Москвае яке Киеве. Со куинь интыос пöлысь мон Москваез бырйи, малы ке шуоно, Москваысь университетын удмурт кыллы но дышето шуыса мал-

пай, Хельсинкиын Микко Корхонен профессор дорын удмурт кыллы кутскем дышетонме отын азыланьтэме потйз. Сюрес вылз потон азиям ик мылкыдмэ куашкатйсь ивор кылй: отын удмурт кыллы уг, пе, дышето. Но со аре ик одйг тодмое, Эйно Копонен, егит финн кылтодосчи, Москвае, отысь университетын финн кыллы дышетыны мынйз. Мон солы кӧтжожме верай но, со мыным кыл сётйз: кинэн ке удмурт адымиен пумиськиз ке, мыным ивортоз но монэ со адымиен тодматоз. Жыны ар ортчиз. Удмуртьёсын тодматскыны оз кылды. Тулыс вуиз. Соку Эйно эше мон доры шумпотон ивор вайыса лыктйз: “Туннэ Удмурт университетысь доцент В. К. Кельмаков финн кыллы урокам пыраз. Кулэ ке, мон тон сярысь солы верало, тонэ соин тодмато”.

Сюлэм шумпотыса но, ог дыре куалекъяса но, В. К. Кельмаковен пумиськыны мынй: кызы меда мон дйсьто сыче бадзым адымилэсь, со монэ удмурт кыллы мед дышетоз шуыса курыны? Ас поннам шып гинэ вӧсяськыса, Эйно бӧрсы университетлэн кузь корридортьз вамыштй. Со жытэз кыче умой ортчйтймы! Ог дыре куинь удмурт адымиен тодматскыны кылдйз: Валей Кельмакович со жытэ ас дораз кык удмурт аспирантьёсты – Иван Ивановичез но Г. Н. Шушаковаез ӧтем вылэм. Галина Николаевнаен али но эшъяськыса улыськомы. Со жытазе Валей Кельмакович удмурт калык сярысь, удмурт кыл сярысь трос тунсыкозэ вераз. Галина Николаевнаен чӧш удмурт кырзанъёсты кырзасы. Со жытэ эшшо но вераны луонтэм шумпотон басьтй: Валей Кельмакович монэ удмурт кыллы дышетыны мылкыд кариз.

Озы В. К. Кельмаков доры филологи факультетлэн аудиторияз нырысьсэ пыри, солэн улон интыяз но дышетскыны ветлылй. Со дорын дас сизыым урок басьтй. Паймисько, кызы Валей Кельмакович монэ дышетыны кужым но, дыр но шедьтйз. Со мынэсьтым юаз: “Вуоно пол лыктод?” Нош мон солэсь юай: “Тупа-а чуказе?” “Тупа”, – шуиз. Ноку но со пумит ӧй вал, дыр ӧвӧлзэ, жадёнзэ оз возматылы. Котьку но зеч мылкыдын дышетйз. “Кыче та удмурт калык тыршись но лякыт сямо вылэм”, шуыса ас поннам малпай. Валей Кельмакович удмуртьёс пӧлысь нырысетйез пумиськем адымие вал бере, со пыр быдэс удмурт калык сярысь зеч малпанэ кылдйз. Удмурт кылэз медам вунэты шуыса, Валей Кельмакович мыным трос удмурт книгаос кузьмаз. Одйг кассета мында удмурт кырзанъёс мон солэсь гожтй, одйг кассета мында удмурт выжыкыльёс со мыным лыдзиз.

Валей Кельмаковичлы ваньмыз понна пумтэм трос тау каро-  
но луйсько! Быдэ вуэм аресэныз жечкыласа, удмурт дышетйсемы  
сйзисько жеч тазалык, азинлыко, берекето улон нунальёс!

*Марья Кармано*, Библиез берыктонъя  
Институтын научной ужась, удмурт кылэ  
берыктэм Библилэн богословской редакто-  
рез (Хельсинки)